

hama®

THE SMART SOLUTION



(D) Anwendungshinweis:

4-5 Tropfen auf das Smartphone/ca. 12 Tropfen auf das Tablet und kurzes Polieren mit dem Mikrofasertuch genügen für einen Beschichtungsprozess

(GB) Usage instructions:

Put 4-5 drops on the smartphone (about 12 drops are needed for a tablet PC) and polish the screen briefly with a microfiber cloth

(F) Consigne d'utilisation:

versez 4-5 gouttes de produit sur votre smartphone (env. 12 gouttes sur une tablette) et polissez brièvement la surface à l'aide d'un chiffon microfibrés ; cette application suffit pour revêtir votre écran

(E) Indicación de Uso:

4-5 gotas sobre la pantalla del teléfono inteligente/aprox. 12 gotas sobre la tableta y pulir brevemente con el paño de microfibra es suficiente para un proceso de recubrimiento

Garantía

HAMA TECHNICS S.L. garantiza este artículo por un período de 6 meses, desde la fecha de adquisición, contra todo defecto de fabricación que impida el normal funcionamiento del mismo. A partir de ese plazo y hasta cumplirse los 2 años desde la fecha de la compra, el aparato sigue cubierto por esta Garantía en los términos de la Ley 23/2003 de Garantías en la Venta de Bienes de Consumo. La manipulación interna del aparato por personal no autorizado por HAMA TECHNICS S.L. anula asimismo esta garantía. Antes de enviar el producto a HAMA TECHNICS S.L. póngase en contacto con su establecimiento habitual.

(RUS) Инструкция

нанести на экран 4-5 капель на смартфон или ок. 12 капель на планшет и в течение недолгого времени отполировать салфеткой из микроволокон

(NL) Gebruikerstip:

Breng 4 tot 5 druppels aan op de smartphone/ca. 12 druppels op de tablet en polijst kort met de microvezeldoek. Uw toestel is nu beschermd

(I) Avvertenza per l'utilizzo:

4-5 gocce sullo smartphone/ca. 12 gocce sul tablet e una breve lucidatura con il panno in microfibra sono sufficienti per un processo di rivestimento

(GR) Οδηγία χρήσης:

4-5 σταγόνες στο Smartphone/περίπου 12 σταγόνες στο Tablet και σύντομο γυάλισμα με το πανάκι μικροϊνών αρκούν για τη διαδικασία επίστρωσης

(PL) Stosowanie:

4-5 kropli płynu na smartfona / ok. 12 kropli płynu na tablet PC i krótkie wypolerowanie szmatką z mikrołókien wystarczy, aby powlec ekran warstwą ochronną

(H) Alkalmazási tudnivalók:

4-5 csepp az intelligens telefonra/kb. 12 csepp a tablettára és rövid törlés a mikroszálal kendővel elegendő egy bevonatolási folyamathoz

(CZ) Údržba:

4-5 kapek na Smartphone/cca 12 kapek na tablet a krátké vyleštění hadříkem z mikrovlákna je dostačující pro "povrstvení"

(SK) Upozornenia:

4-5 kvapiek na smartphone/cca 12 kvapiek na tablet a krátke preleštenie mikrovláknovou utierkou stačia pre "nanášací proces"

(P) Instruções de Utilização:

para o processo de revestimento bastam 4 a 5 gotas (smartphones) ou aprox. 12 gotas (tablets) e polimento do display com o pano microfibras

(TR) Kullanım uyarısı:

Smart telefon üzerine 4-5 damla ve Tablet üzerine yaklaşık 12 damla ve sonra da bir optik fiber bez ile parlatmak bir kaplama prosesi için yeterlidir.

(RO) Indicații de utilizare:

4-5 picături pe telefonul inteligent/cca. 12 picături pe tabletă și o ștergere scurtă cu laveta din microfibre ajunge pentru un proces de stratificare

(S) Användning:

4-5 droppar på Smartphonen/ca 12 droppar på tablet-datorn och kort polering med mikrofiberduken räcker för en behandling

(FIN) Käyttöohje:

4-5 tippaa älypuhelimelle / n. 12 tippaa Tablet-tietokoneelle ja lyhyt kiillotus mikrokuituliinalla riittävät pinnoitusprosessiksi

Ⓓ Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen/ Bei Verschlucken sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder Etikett vorzeigen/ Hinweise des Geräteherstellers beachten/ Vor großflächiger Anwendung an einer unauffälligen Stelle auf Materialverträglichkeit testen/ Gerät vor der Reinigung von der Stromversorgung trennen und abkühlen lassen/ Keinen festen Druck ausüben/

ⒼⒸ Keep out of the reach of children/ If swallowed, seek medical advice immediately and show this container or label/ Observe the remarks of the device manufacturer/ Before using on a large surface, be sure to test on a small, inconspicuous area to ensure that the materials are compatible/ Before cleaning, disconnect device from the power supply and allow to cool/ Do not exert strong pressure/

Ⓕ Conserver hors de portée des enfants/ En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'emballage ou l'étiquette/ Observez les remarques du fabricant de l'appareil/ Avant d'appliquer le produit sur une grande surface, tester sa compatibilité avec la surface à nettoyer à un endroit non visible/ Avant le nettoyage, dispositif de déconnexion de l'alimentation et laisser refroidir/ N'exercez pas de pression excessive/

Ⓔ Manténgase fuera del alcance de los niños/ En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase/ Observe las instrucciones del fabricante del aparato/ Antes de aplicar sobre una gran superficie, compruebe la compatibilidad con el material en un lugar que no se vea/ Antes de limpiarlo desconecte el aparato de la alimentación y deje que se enfríe/ No ejerza presión/

ⒺⒺ Не допускать попадания в руки детей/ При проглатывании незамедлительно обратиться за медицинской помощью и предъявить эту упаковку или этикетку/ Соблюдайте инструкции производителя устройства/ Перед нанесением на большую площадь проведите испытание совместимости материалов на небольшом, незаметном участке/ Перед началом чистки выключить прибор и дать ему время остыть. Не прилагать чрезмерное усилие!/

Ⓘ Conservare fuori della portata dei bambini/ In caso d'ingestione consultare immediatamente il medico e mostrarli il contenitore o l'etichetta/ Leggere attentamente le indicazioni del costruttore dell'apparecchio/ Prima dell'uso su ampie superfici, provare prima la compatibilità con il materiale su un punto trascurabile/ Prima di pulirlo, scollegare l'apparecchio dall'alimentazione e lasciarlo raffreddare/ Non esercitare una pressione troppo forte/

ⒺⒻ Buiten bereik van kinderen bewaren/ In geval van inslikken onmiddellijk een arts raadplegen en verpakking of etiket tonen/ Instructies van de fabrikant lezen/ Voor toepassingen op grote oppervlakken het middel eerst op verdraagzaamheid testen op een onopvallende plaats/ Toestel vóór de reiniging van de voedingsspanning loskoppelen en laten afkoelen/ Oefen niet te veel druk uit/ ⒺⒼ Μακρὰ ἀπὸ παιδιὰ/ Σε περίπτωση κατάποσης ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή και δείξτε αυτό το δοχείο ή την επικέττα/ Προσέξτε τις οδηγίες του κατασκευαστή της συσκευής/ Πριν από τη χρήση σε μια μεγάλη επιφάνεια δοκιμάστε τη συμπεριφορά σε ένα κρυφό σημείο/ Πριν από τον καθαρισμό αποσυνδέστε τη συσκευή από την ηλεκτρική τροφοδοσία και αφήστε την να κρυώσει/ Μην εξασκείτε μεγάλη πίεση/

ⒺⒽ Chronić przed dziećmi/ W razie połknięcia niezwłocznie zasięgnij porady lekarza - poka opakowanie lub etykietę/ Proszę uwzględnić wszystkie wskazówki producenta/ Przed użyciem na większej powierzchni należy najpierw przetestować na małym skrawku, czy nie pojawiają się niepożądane działania/ Urządzenie przed czyszczeniem odłączyć od zasilania oraz odczekać a się wystudzi!/ Nie wywierać mocnego nacisku na powierzchnię!/

ⒺⒼ Gyermekek kezébe nem kerülhet/ Lenyelése esetén azonnal orvoshoz kell fordulni, az edényt/ csomagolóburkolatot és a címkét az orvosnak meg kell mutatni/ Vegye fi gyelembe a gyártó cég ajánlásait/ Nagyobb felülető használat előtt egy kisebb felületen tesztelje a szer hatását az anyagon/ A tisztítást csak áramtalanított és kihűlt készüléken végezze!/ Ne nyomja folyamatosan a szórófejet/ ⒺⒽ Uchovávejte mimo dosah dětí/ Při požití okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc a ukažte tento obal nebo označení/ Dodržujte pokyny výrobce/ Před plošným použitím otestujte na nenápadném místě/ Zařízení před čištěním odpojte ze sítě a nechte zchladnout/ Nevývíjete velký tlak/ ⒺⒼ 2

Uchovávejte mimo dosahu detí/ V prípade požitia, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a ukážte tento obal alebo označenie/ Dodržujte pokyny výrobcu/ Pred plošným použitím otestujte na nenápadnom mieste/ Zariadenie pred čistením odpojte zo siete a nechajte vychladnúť/ Nevývíjajte veľký tlak/ ⒺⒽ Manter fora do alcance das crianças/ Em caso de ingestão, consultar imediatamente o médico e mostrar-lhe a embalagem ou o rótulo/ Ter em atenção as indicações do fabricante do aparelho/ Antes de aplicar em grande quantidade, testar a compatibilidade com o material num local pouco visível/ Antes da limpeza, desligar o aparelho da corrente e deixar arrefecer/ Não exercer muita pressão/

ⒺⒽ Çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutun/ Yutulması halinde hemen bir doktora basvurun, kabı veya etiketi gösterin/ Üreticisinin uyarılarını dikkate alınmalısınız/ Büyük bir yüzeye uygulamadan önce, görünmeyen bir yerde malzeme dayanıklılığını test edin/ Temizlemeye başlamadan önce cihazı elektrik beslemesinden ayırın ve soğumasını bekleyin/ Çok fazla bastırmayın/ ⒺⒽ A nu se lăsa la îndemâna copiilor/ În caz de înghițire, a se consulta imediat medicul și a se arăta ambalajul sau eticheta/ Respectați instrucțiunile producătorului aparatului/ Înainte de aplicarea pe suprafețe mari testați compatibilitatea materialelor pe o zonă inobservabilă/ Separați aparatul înainte de curățare de la alimentarea electrică și lăsați-l să se răcească/ Nu exercitați presiune constantă/ ⒺⒽ Förvaras oåtkomligt för barn/ Vid fõrtåring kontakta genast lårare och visa denna fõrpackning eller etiketten/ Fõlj anvisningarna från tillverkaren/ Testa materialåltigheten på ett dolt stålle innan du anvårder på stõrre ytor/ Bryt strõmmen till apparaten och låt den svalna innan den rengõrs/ Tryck inte fast/ ⒺⒽ Sållyttävå lasten/ Jos ainetta on nieltty, hakeuduttava heti lårkårin hoitoon ja nýyttävå tåmå pakkaus tai etiketti/ Noudata laitevalmistajan ohjeita/ Testaa sopivuus kåsitetävåån materiaaliin huomaamattomaan kohtaan ennen kåyttõõ suuarelle alueelle/ Irrota laite ennen puhdistusta sårkõverkosta ja anna sen jäähtyå/ Ålå kohdista laitteeseen kiinteåå painetta.